

Brûleurs gaz ZIO, ZIOW

INSTRUCTIONS DE SERVICE

· Edition 09.22 · FR ·



SOMMAIRE

1 Sécurité	1
2 Vérifier l'utilisation	2
3 Montage.	2
4 Câblage	5
5 Préparation de la mise en service.	5
6 Mise en service	8
7 Maintenance.	10
8 Aide en cas de défauts.	12
9 Accessoires	12
10 Caractéristiques techniques	12
11 Logistique.	13
12 Mise au rebut	13
13 Déclaration d'incorporation.	13
14 Certifications.	14

1 SÉCURITÉ

1.1 À lire et à conserver



Veillez lire attentivement ces instructions de service avant le montage et la mise en service. Remettre les instructions de service à l'exploitant après le montage. Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux normes et règlements en vigueur. Vous trouverez ces instructions de service également sur le site www.docuthek.com.

1.2 Légende

1, 2, 3, a, b, c = étape

→ = remarque

1.3 Responsabilité

Notre société n'assume aucune responsabilité quant aux dommages découlant du non-respect des instructions de service et d'une utilisation non conforme de l'appareil.

1.4 Conseils de sécurité

Les informations importantes pour la sécurité sont indiquées comme suit dans les présentes instructions de service :

DANGER

Vous avertit d'un danger de mort.

AVERTISSEMENT

Vous avertit d'un éventuel danger de mort ou risque de blessure.

ATTENTION

Vous avertit d'éventuels dommages matériels.

L'ensemble des tâches ne peut être effectué que par du personnel qualifié dans le secteur du gaz. Les travaux d'électricité ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

1.5 Modification, pièces de rechange

Toute modification technique est interdite. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

2 VÉRIFIER L'UTILISATION

Brûleurs pour le chauffage d'équipements thermiques. Pour une intégration dans un ouvrage réfractaire ou pour une utilisation avec un tube de flamme rallongé en acier réfractaire. Pour gaz naturel, gaz de ville et GPL. Autres types de gaz sur demande.

Cette fonction n'est garantie que pour les limites indiquées – voir aussi page 12 (10 Caractéristiques techniques). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

2.1 Plaque signalétique

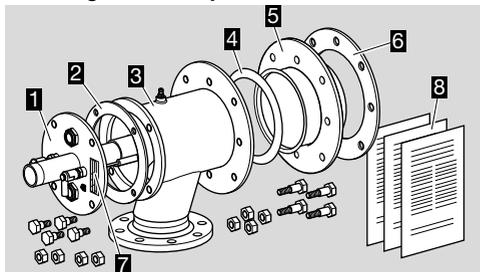
Version, puissance nominale Q_{max} , type de gaz – voir la plaque signalétique.

	
ZIO 165HB-100/35-(18)	
84246114	Ø mm
P 630 kW	.3322

2.2 Code de type

ZIO	Brûleur gaz avec raccord pour tube en céramique
ZIOW	Brûleur gaz avec isolation en fibres céramiques (RCF)
165-200	Taille de brûleur
R	Air froid
H	Air chaud/température de four élevée
K	Flamme plate
B	Gaz naturel
D	Gaz de cokerie, gaz de ville
G	Propane, propane/butane, butane
M	Propane, propane/butane, butane (avec vanne motorisée)
L	Lance d'allumage
-X	X mm longueur du tube en acier à partir de la bride du four (L1)
/X	X mm distance entre bride de four et bord avant de la tête de brûleur (L2)
-(X)	Identification de la tête de brûleur
-(XE)	Modèle thermorésistant
A-Z	Version
H	Modèle haute température

2.3 Désignation des pièces

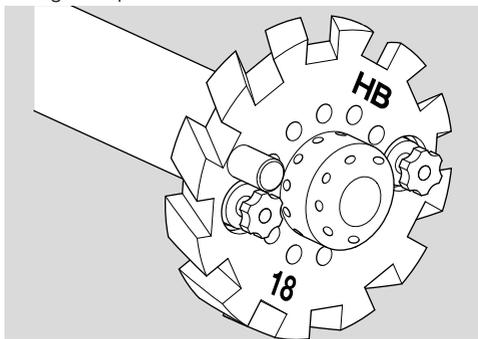


- 1 Insert de brûleur
- 2 Joint de la bride de raccordement
- 3 Bride de raccordement sur le four (boîtier d'air)
- 4 Joint du tube de brûleur
- 5 Tube de brûleur avec bride de serrage
- 6 Joint de la bride du four (non compris dans la livraison)
- 7 Plaque signalétique
- 8 Instructions de service – pour plus de documentation et d'outils de calcul, voir www.adlatus.org

- 4 Joint du tube de brûleur
- 5 Tube de brûleur avec bride de serrage
- 6 Joint de la bride du four (non compris dans la livraison)
- 7 Plaque signalétique
- 8 Instructions de service – pour plus de documentation et d'outils de calcul, voir www.adlatus.org

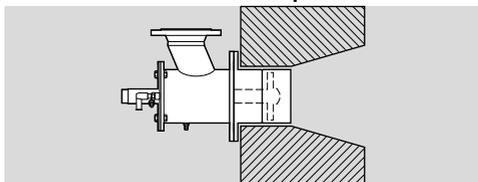
2.4 Tête de brûleur

→ Vérifier le code lettres et l'identification sur la tête du brûleur à l'aide des données de la plaque signalétique.



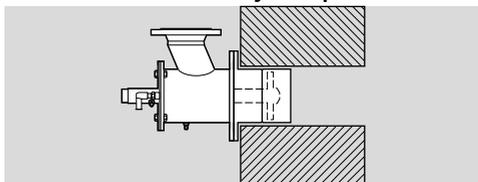
3 MONTAGE

3.1 Ouvreau réfractaire conique



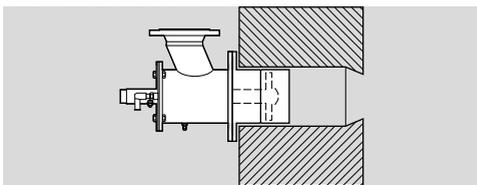
- Pour utilisation dans les fours industriels ou foyers ouverts.
- Régulation : Tout/Peu, modulante.
- Type de la tête de brûleur : R.
- Puissance maxi. : 100 %.
- Le fonctionnement air froid est recommandé ; sinon les taux d'oxyde d'azote risquent d'être trop élevés.

3.2 Ouvreau réfractaire cylindrique



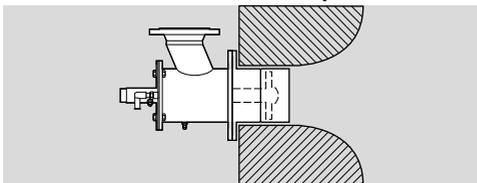
- Pour utilisation dans les fours industriels ou foyers ouverts.
- Régulation : Tout/Peu/Rien, modulante.
- Type de la tête de brûleur : R, H.
- Puissance maxi. : 100 %.
- Vitesse de sortie des gaz : normale à moyenne.

3.3 Ouvreau réfractaire rentré



- Pour utilisation dans les fours industriels ou foyers ouverts.
- Régulation : Tout/Peu, Tout/Peu/Rien, modulante.
- Type de la tête de brûleur : H.
- Puissance maxi. : env. 80 %, selon le diamètre de sortie de l'ouvrage réfractaire.
- Vitesse de sortie des gaz : moyenne à élevée.

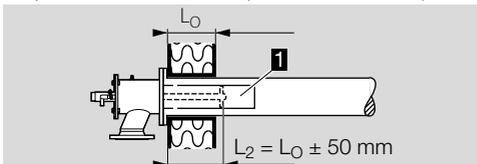
3.4 Ouvreau réfractaire flamme plate



- Pour utilisation dans les fours industriels ou foyers ouverts.
- Régulation : Tout/Peu, Tout/Peu/Rien, modulante (rapport de modulation restreint).
- Type de la tête de brûleur : K.
- Gamme de puissance : 40-100 %.

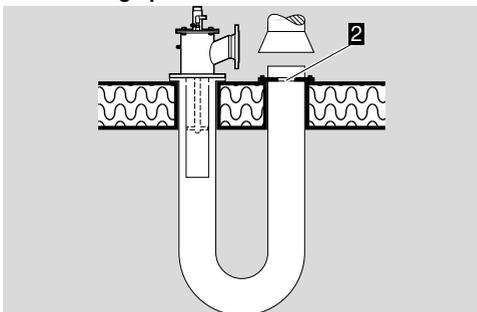
3.5 Brûleurs avec tube adaptable

- Position de la tête de brûleur à proximité de la paroi intérieure du four ($L_2 = L_0 \pm 50$ mm).



- Ne pas monter le tube adaptable 1 directement dans la paroi du four.
- Température du four ≤ 600 °C.

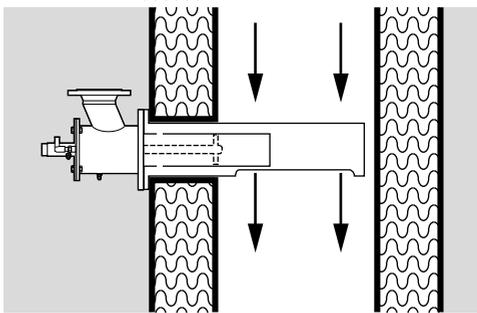
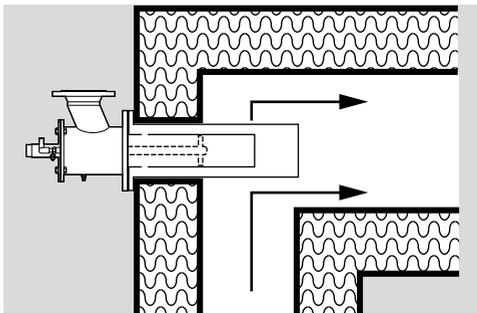
3.6 Chauffage par tube radiant



- Le diamètre de sortie du tube radiant doit être réduit à l'aide d'un diaphragme 2 de sorte que,

pour la puissance nominale du brûleur, une perte de pression d'environ 10 mbar se produise.

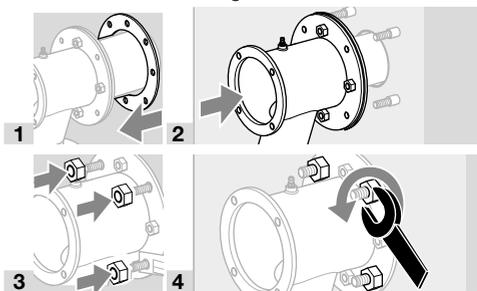
3.7 Génération d'air chaud



- Le tube de protection de flamme FPT est utilisé pour des vitesses d'écoulement supérieures à 15 m/s afin de protéger la flamme contre le refroidissement.

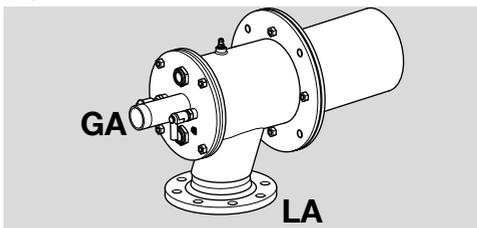
3.8 Montage sur le four

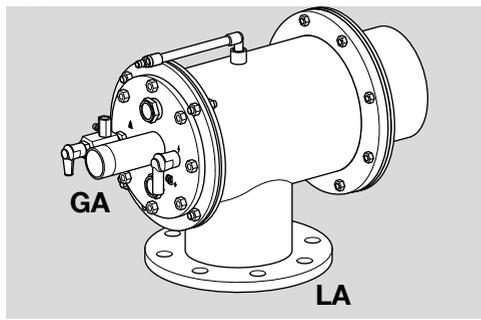
- Vérifier l'étanchéité entre la paroi du four et le brûleur lors du montage.



3.9 Raccord d'air, raccord gaz

ZIO





Type	Raccord gaz GA	Raccord d'air LA
ZIO 165	Rp 1 1/2	DN 100
ZIO 200	Rp 2	DN 150
ZIOW 165	Rp 1 1/2	DN 150
ZIOW 200	Rp 2	DN 200

- Raccord taraudé selon DIN 2999, dimensions de la bride selon DIN 2633, PN 16.
- Afin d'éviter des déformations ou des transmissions de vibration, installer des raccords flexibles ou des compensateurs.
- Veiller à conserver les joints intacts.

⚠ DANGER

Risque d'explosion !
 – Veiller à l'étanchéité au gaz des raccords.

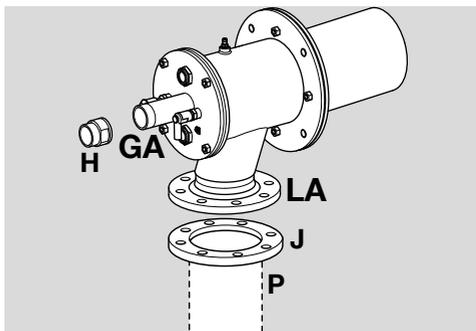
3.10 Raccordement aux raccords ANSI/NPT

- Un kit d'adaptation est requis pour un raccordement à ANSI/NPT, voir page 12 (9.2 Kit d'adaptation ZIO).

Type	Raccord gaz GA	Raccord d'air LA*
ZIO 165	2–11,5 NPT	4,57"
ZIO 200	2–11,5 NPT	6,72"
ZIOW 165	1½ NPT–11,5 NPT	6,72"
ZIOW 200	2 NPT–11,5 NPT	8,71"

Diamètre de l'alésage de la bride.

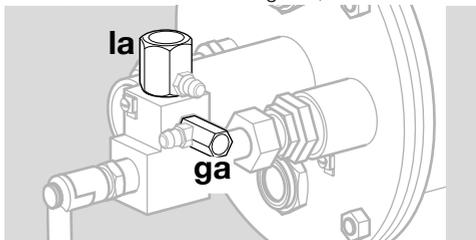
- Pour le raccord d'air **LA**, souder la bride **J** au tube d'air **P**, et utiliser l'adaptateur taraudage NPT **H** pour le raccord gaz **GA** :



- Le jeu de buses avec raccord NPT est nécessaire pour les lances d'allumage intégrées, voir page 12 (9.3 Jeu de buses).

3.11 Raccords de lance d'allumage au ZIO..L

- Raccord d'air **la**.
- Raccord gaz **ga**.
- Puissance lance d'allumage : 1,5 kW.



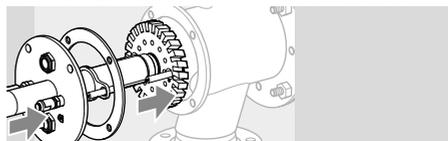
Type	Raccord gaz lance d'allumage ga	Raccord d'air lance d'allumage la
ZIO..L	Rp ¼	Rp ½
ZIO..L avec kit d'adaptation	¼" NPT	½" NPT

3.12 Montage de l'insert de brûleur

⚠ AVERTISSEMENT

- **ZIOW** : ne pas abîmer la surface de l'isolation. Éviter la formation de poussière.
- L'insert de brûleur peut pivoter par pas de 90° jusqu'à la position souhaitée.

- 1 Mettre en place le joint de la bride de raccordement entre l'insert de brûleur et le boîtier d'air.



- 2 Serrer en croix l'insert de brûleur à 37 Nm (27,3 lbf ft) maxi. :



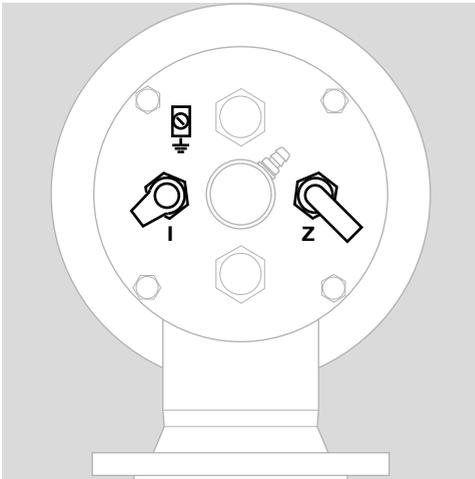
4 CÂBLAGE

⚠ DANGER

Danger de mort par électrocution !

– Avant de travailler sur des éléments conducteurs, mettre ceux-ci hors tension.

- Pour les câbles d'ionisation et d'allumage, utiliser des câbles haute tension (non blindés) :
 FZLSi 1/6 jusqu'à 180 °C (356 °F),
 n° réf. 04250410, ou
 FZLK 1/7 jusqu'à 80 °C (176 °F),
 n° réf. 04250409.



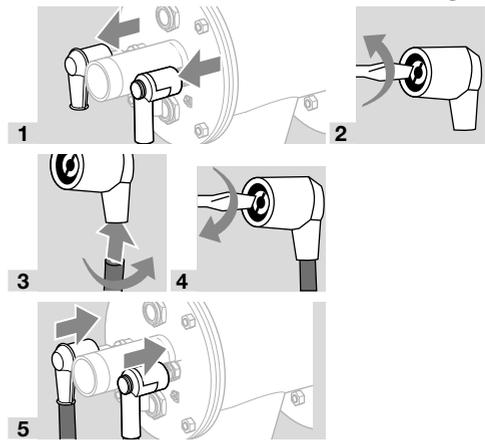
Électrode d'ionisation I

- Séparer au maximum le câble d'ionisation des câbles d'alimentation et des sources de parasites et éviter les influences électriques externes. La longueur maxi. du câble d'ionisation est définie dans les instructions de service du boîtier de sécurité.
- Raccorder l'électrode d'ionisation au boîtier de sécurité par le câble d'ionisation.

Électrode d'allumage Z

- Longueur du câble d'allumage : 5 m (15 ft) maxi., < 1 m (40") est recommandé.
- Pour un allumage permanent, 1 m (40") maxi.
- Poser le câble d'allumage séparément et non dans une gaine métallique.
- Poser le câble d'allumage séparément du câble d'ionisation et du câble UV.
- Un transformateur d'allumage $\geq 7,5$ kV, ≥ 12 mA est recommandé ; 5 kV en cas d'utilisation d'une lance d'allumage.

Électrode d'ionisation et électrode d'allumage



- 6 Raccorder le conducteur de protection au corps du brûleur pour la mise à terre ! En contrôle monoélectrode, établir une liaison de terre directe entre le corps du brûleur et le boîtier de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger : haute tension !

- Apposer impérativement un avertissement de haute tension sur le câble d'allumage.
- 7 D'autres informations concernant le raccordement des câbles d'ionisation et des câbles d'allumage sont indiquées dans les instructions de service et dans le plan de raccordement du boîtier de sécurité et du transformateur d'allumage.

5 PRÉPARATION DE LA MISE EN SERVICE

5.1 Conseils de sécurité

- Consulter l'exploitant ou le fabricant de l'installation concernant le réglage et la mise en service du brûleur !
- Vérifier l'installation complète, les appareils montés en amont et les raccordements électriques.
- Tenir compte des instructions de service des différents éléments.

⚠ DANGER

Risque d'explosion !

- Respecter les mesures de précaution lors de l'allumage du brûleur !
- Pré-ventiler le four ou le tube radiant avec de l'air (5 x le volume) avant tout essai d'allumage !
- Remplir la conduite de gaz allant au brûleur avec précaution et dans les règles de l'art. Purger sans risque vers l'extérieur, ne pas diriger le volume d'essai dans le four !

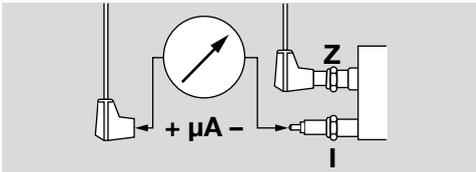
⚠ DANGER

Risque d'intoxication !

– Ouvrir l'alimentation gaz et air de sorte que le brûleur fonctionne toujours en excès d'air – sinon, du CO est susceptible de se former dans le four ! Le CO est inodore et toxique ! Effectuer une analyse des fumées.

– La mise en service du brûleur ne peut être effectuée que par un personnel spécialisé autorisé.

- Si le brûleur ne s'allume pas après plusieurs tentatives du boîtier de sécurité : vérifier toute l'installation.
- Après l'allumage, observer la flamme ainsi que les pressions d'air et de gaz au niveau du brûleur et mesurer le courant d'ionisation ! Seul de mise à l'arrêt – voir les instructions de service du boîtier de sécurité.



- Allumer le brûleur en débit mini. uniquement (entre 10 et 30 % de la puissance nominale Q_{max}) – voir la plaque signalétique.

5.2 Déterminer les débits de gaz et d'air combustible

$$Q_{gaz} = P_B / H_i$$

$$Q_{air} = Q_{gaz} \cdot \lambda \cdot L_{mini}$$

- Q_{gaz} : débit de gaz en m^3/h (ft^3/h)
- P_B : puissance du brûleur en kW (BTU/h)
- H_i : pouvoir calorifique inférieur du gaz en kWh/m^3 (BTU/ ft^3)
- Q_{air} : débit d'air en $m^3(n)/h$ (SCFH)
- λ : lambda, indice d'air
- L_{mini} : débit d'air mini. nécessaire en $m^3(n)/m^3(n)$ (SCF/SCF)
- Les informations relatives à la qualité de gaz disponible sont fournies par l'entreprise de distribution du gaz compétente.

Qualités de gaz courantes

Type de gaz	Pouvoir calorifique		
	H_i	H_s	L_{mini}
	$kWh/m^3(n)$	BTU/SCF	$m^3(n)/m^3(n)$ (SCF/SCF)
Gaz naturel H	11,0	1114	10,6
Gaz naturel L	8,9	901	8,6
Propane	25,9	2568	24,4
Gaz basses calories	1,7–3	161–290	1,3–2,5

Type de gaz	Pouvoir calorifique		
	H_i	H_s	L_{mini}
	$kWh/m^3(n)$	BTU/SCF	$m^3(n)/m^3(n)$ (SCF/SCF)
Butane	34,4	3406	32,3

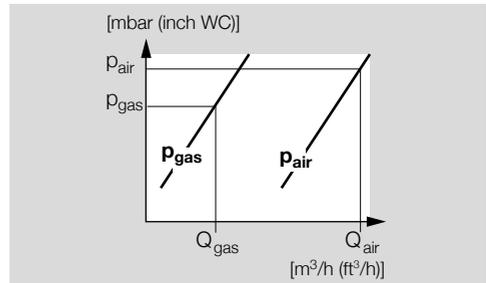
- Les valeurs en $kWh/m^3(n)$ se rapportent au pouvoir calorifique inférieur H_i et les valeurs en BTU/SCF au pouvoir calorifique supérieur H_s .
- Pour le réglage initial, régler sur le four froid un excès d'air mini. de 20 % ($\lambda = 1,2$) du fait de la diminution du débit d'air lorsque la température augmente.
- Procéder au réglage précis à la température de four maxi. et à la puissance demandée la plus élevée possible.

5.3 Indications relatives à la courbe de débit

- Si la masse volumique du gaz en cycle de fonctionnement est différente de celle sur laquelle se base la courbe de débit, convertir les pressions sur site.

$$P_B = P_M \cdot \frac{\delta_B}{\delta_M}$$

- δ_M : masse volumique du gaz pour la courbe de débit en kg/m^3 (lb/ft^3)
- δ_B : masse volumique du gaz en cycle de fonctionnement en kg/m^3 (lb/ft^3)
- p_M : pression du gaz pour la courbe de débit
- p_B : pression du gaz en cycle de fonctionnement
- 1 Lire la pression de gaz p_{gas} et la pression d'air p_{air} concernant les débits Q calculés sur la courbe de débit de l'air froid fournie.



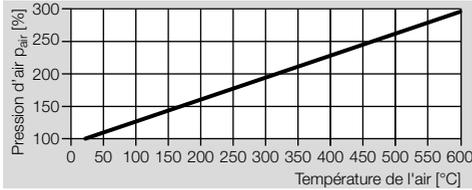
- Tenir compte de restrictions de puissance éventuelles dues à des surpressions ou des dépressions dans le four/la chambre de combustion ! Additionner les surpressions ou soustraire les dépressions.
- Toutes les influences liées à l'installation n'étant pas connues, le réglage du brûleur par l'intermédiaire des pressions n'est qu'approximatif. Un réglage exact n'est possible qu'en mesurant le débit ou en analysant les fumées.

5.4 Vannes de réglage

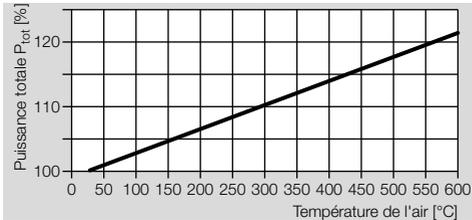
→ La quantité d'air nécessaire pour le débit mini. est déterminée par la position d'allumage d'une vanne papillon, un trou de by-pass dans la vanne d'air ou un by-pass externe avec dispositif de réglage.

5.5 Compensation d'air chaud

→ Sur les installations à air chaud, la pression d'air de combustion p_{air} doit être augmentée (valeur $\lambda = \text{constante}$).

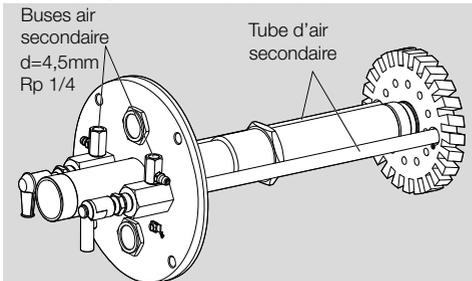


→ La pression de gaz augmente de 5 à 10 mbar.
→ La puissance totale du brûleur P_{tot} augmente en même temps que la température de l'air.

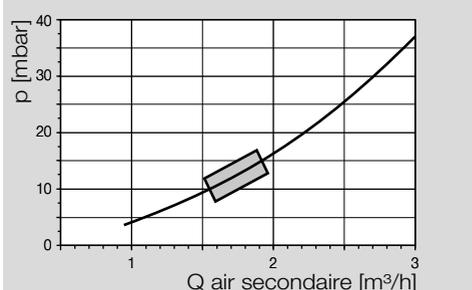


5.6 Brûleurs avec électrodes à raccord d'air

→ Marquage de la tête (...D) ou (...E)



Pressions pour électrodes ventilées



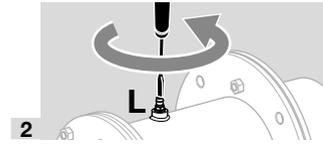
→ Un débit d'air secondaire d'env. 1,5 à 2 m³/h par électrode est recommandé.

→ L'air secondaire peut être coupé seulement lorsque le four est froid et qu'il n'y a plus de condensation.

5.7 Réglage de la pression d'air pour le débit mini. et le débit maxi.

1 Fermer l'alimentation gaz et air.

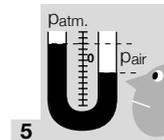
→ Prise de pression de l'air **L**, Ø extérieur = 9 mm (0,35").



2 Desserrer la vis en effectuant 2 tours.



3 Ouvrir complètement l'alimentation air.



4 $P_{\text{atm.}}$ = mesure par rapport à l'atmosphère.

Débit mini.

→ Allumer le brûleur en débit mini. uniquement (entre 10 et 40 % de la puissance nominale Q_{max} – voir page 2 (2.1 Plaque signalétique)).

6 Réduire l'alimentation en air au niveau de l'élément de réglage de l'air et régler le débit mini. souhaité à l'aide par ex. d'un fin de course ou d'une butée mécanique.

→ Pour les éléments de réglage de l'air avec by-pass, déterminer si nécessaire l'orifice de by-pass selon le débit souhaité et la pression d'alimentation disponible.

Débit maxi.

7 Mettre l'élément de réglage de l'air en débit maxi.

8 Régler la pression d'air p_{air} nécessaire sur la vanne de réglage de l'air en amont du brûleur.

9 En cas d'utilisation d'un diaphragme d'air : contrôler la pression d'air p_{air} .

5.8 Préparation de la mesure de la pression de gaz pour le débit mini. et le débit maxi.

1 Pour le réglage fin ultérieur sur le brûleur, raccorder au préalable tous les dispositifs de mesure.

→ Maintenir l'alimentation gaz fermée.

→ Prise de pression du gaz **G**, Ø extérieur = 9 mm (0,35").

1 Lire la pression de gaz p_{gas} correspondant au débit Q nécessaire sur la courbe de débit de l'air froid fournie.

6 MISE EN SERVICE

6.1 Allumer et régler le brûleur

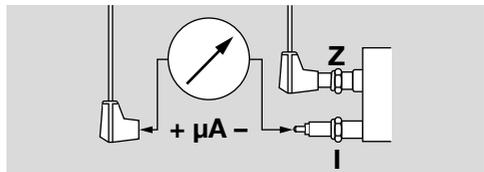
⚠ AVERTISSEMENT

- Veiller à une pré-ventilation suffisante du four avant tout démarrage du brûleur !
- En cas d'emploi d'air de combustion préchauffé, le corps du brûleur chauffe. Le cas échéant, prévoir une protection contre les contacts accidentels.

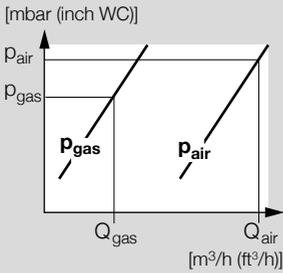
- 1 Vérifier l'étanchéité de toutes les vannes de l'installation avant allumage.

6.2 Réglage du débit mini.

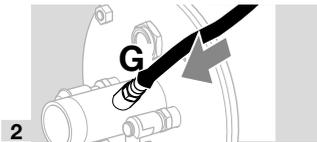
- 1 Amener les vannes en position d'allumage.
 - 2 Limiter le débit gaz maxi.
- Si un diaphragme de gaz réglable est monté en amont du brûleur, ouvrir le diaphragme d'environ un quart.
- 3 Ouvrir l'alimentation gaz.
 - 4 Allumer le brûleur.
- Le temps de sécurité du boîtier de sécurité débute.
- 5 Si aucune flamme ne se forme, vérifier et adapter la pression d'air et de gaz du réglage du débit de démarrage.
 - 6 Dans le cas d'un fonctionnement avec by-pass (par ex. avec régulateur de proportion gaz) : vérifier la buse by-pass et procéder à d'éventuelles corrections.
 - 7 Dans le cas d'un fonctionnement sans by-pass (par ex. avec régulateur de proportion gaz sans by-pass) : augmenter le réglage du débit mini.
 - 8 Vérifier le réglage de base ou le by-pass de l'élément de réglage de l'air.
 - 9 Contrôler la position de l'obturateur dans la conduite d'air.
 - 10 Vérifier le ventilateur.
 - 11 Réarmer le boîtier de sécurité et allumer de nouveau le brûleur.
- Le brûleur s'allume et se met en marche.
- 12 Contrôler la stabilité de la flamme et le courant d'ionisation pour le réglage en débit mini. ! Seuil de mise à l'arrêt – voir les instructions de service du boîtier de sécurité.



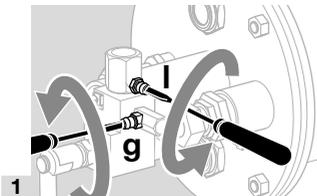
- 13 Observer l'allumage de la flamme.
- 14 Adapter si nécessaire les réglages pour le débit mini.
- 15 Si aucune flamme ne se forme – voir page 12 (8 Aide en cas de défauts).



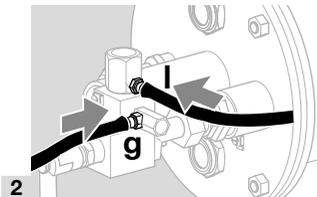
- 1
- Desserrer la vis en effectuant 2 tours.



- 2
- ### 5.9 Lance d'allumage intégrée sur ZIO..L
- Prise de pression de l'air I, Ø extérieur = 9 mm (0,35").
 - Prise de pression du gaz g, Ø extérieur = 9 mm (0,35").



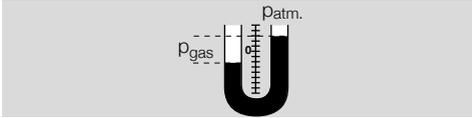
- 1
- Desserrer les vis en effectuant 2 tours.



- 2
- Lance d'allumage :
 $p_{\text{gaz}} = 30 \text{ à } 50 \text{ mbar}$,
 $p_{\text{air}} = 30 \text{ à } 50 \text{ mbar}$.
 - Contrôler la stabilité de la flamme et le courant d'ionisation !
 - Les pressions de gaz et d'air de la lance d'allumage doivent être plus élevées que les pressions de gaz et d'air du brûleur principal.

6.3 Réglage du débit maxi.

- 1 Faire fonctionner le brûleur en débit maxi. de gaz et d'air, tout en observant la flamme en permanence.
→ Empêcher la formation de CO – toujours faire fonctionner le brûleur en excès d'air lors du démarrage !
→ lorsque la position maximale souhaitée des éléments de réglage est atteinte, régler la pression de gaz p_{gas} via le dispositif de réglage en amont du brûleur.



6.4 Ajustage du débit d'air

- 1 Contrôler la pression d'air p_{air} au niveau du brûleur, adapter si besoin via la vanne de réglage de l'air.
- 2 En cas d'utilisation d'un diaphragme d'air : contrôler la pression d'air p_{air} ; modifier le diamètre du diaphragme si nécessaire.

⚠ DANGER

Risque d'explosion et d'intoxication si le réglage du brûleur engendre une insuffisance d'air !

- Régler l'alimentation gaz et air de sorte que le brûleur fonctionne toujours en excès d'air – sinon, du CO est susceptible de se former dans le four ! Le CO est inodore et toxique ! Effectuer une analyse des fumées.
- 3 Mesurer si possible le débit du côté du gaz et de l'air, déterminer la valeur lambda et ajuster le réglage si besoin.

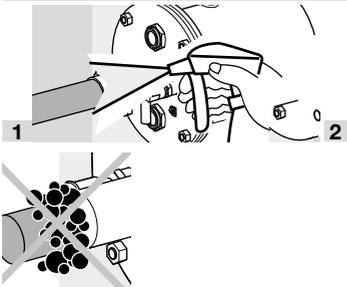
6.5 Vérifier l'étanchéité

⚠ DANGER

Fuite de gaz !

Risque de fuite au niveau des raccords gaz.

- Vérifier l'étanchéité des raccords gaz au niveau du brûleur directement après la mise en service de celui-ci !

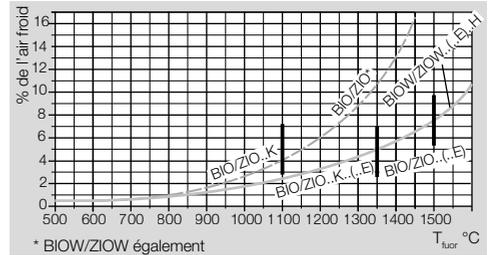


- Éviter la formation de condensation due à l'atmosphère du four entrant dans le corps du brûleur. Pour des températures de four supérieures à 500 °C (932 °F), refroidir en permanence le

brûleur quand il est éteint avec une faible quantité d'air – voir page 9 (6.6 Air froid).

6.6 Air froid

- Lorsque le brûleur est éteint et en fonction de la température du four, une quantité d'air définie doit affluer pour permettre le refroidissement des composants du brûleur.



- Diagramme : l'air froid donné en pourcentage dans le diagramme se réfère au débit de service pour l'air.
- Laisser le ventilateur d'air allumé jusqu'à ce que le four soit refroidi.

6.7 Bloquer et consigner les réglages

- 1 Établir un protocole de mesure.
- 2 Faire fonctionner le brûleur en débit mini. et vérifier le réglage.
- 3 Faire fonctionner le brûleur plusieurs fois en débit mini. et maxi. tout en surveillant les pressions de réglage, les fumées et la flamme.
- 4 Retirer les dispositifs de mesure et obturer les prises de pression – revisser les vis sans tête.
- 5 Bloquer et sceller les dispositifs de réglage.
- 6 Provoquer la disparition de flamme, retirer par ex. l'embout de l'électrode d'ionisation. Le détecteur de flamme doit fermer la vanne de sécurité gaz et signaler le défaut.
- 7 Répéter les opérations de mise en marche et arrêt tout en observant le boîtier de sécurité.
- 8 Établir un protocole de réception.

⚠ DANGER

Risque d'explosion en cas de formation de CO dans le four ! Le CO est inodore et toxique !

Une modification incontrôlée du réglage au niveau du brûleur peut entraîner une modification du rapport air-gaz et des conditions de fonctionnement dangereuses :

- L'ensemble des tâches ne peut être effectué que par du personnel qualifié dans le secteur du gaz.

7 MAINTENANCE

→ Maintenance et contrôle de fonctionnement tous les 6 mois. En cas de fluides fortement contaminés, le cycle doit être raccourci.

⚠ DANGER

Risque d'explosion !

- Respecter les mesures de précaution lors de l'allumage du brûleur !
- Les opérations de maintenance sur le brûleur ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé autorisé.

⚠ DANGER

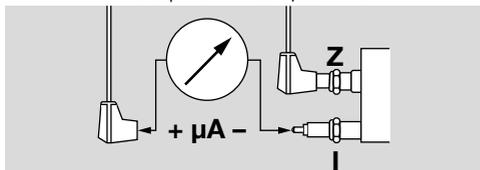
Risque de brûlures !

- Les fumées émises et les composants du brûleur sont chauds.
- Nous conseillons de remplacer tous les joints qui sont démontés lors d'opérations de maintenance. Le jeu de joints correspondant est fourni à part comme pièce de rechange.

1 Vérifier le câble d'allumage et le câble d'ionisation !

2 Mesurer le courant d'ionisation.

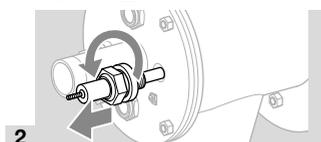
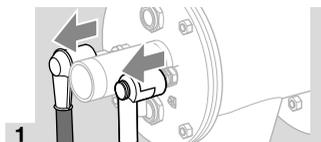
→ Le courant d'ionisation doit atteindre une valeur minimale de 5 μ A et ne doit pas varier.



3 Mettre l'installation hors tension.

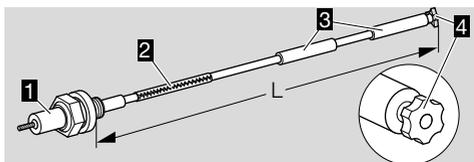
4 Fermer l'alimentation gaz et air – ne pas modifier les réglages des dispositifs de réglage.

7.1 Contrôle de l'électrode d'allumage et d'ionisation



→ Veiller à ce que la longueur de l'électrode demeure la même.

3 Retirer toute saleté sur les électrodes ou sur les isolateurs.

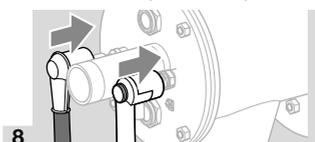


4 Remplacer l'électrode si l'étoile **4** ou l'isolateur **3** est endommagé.

→ Mesurer la longueur totale **L** avant de remplacer l'électrode.

5 Raccorder la nouvelle électrode à la bougie **1** au moyen de la goupille d'assemblage **2**.

6 Régler la bougie et l'électrode selon la longueur totale mesurée **L**.



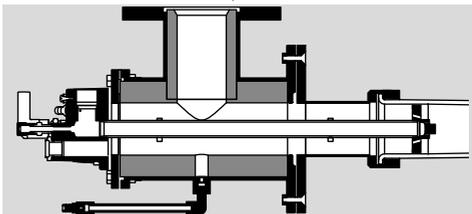
→ Tourner la bougie facilite l'insertion de l'électrode dans l'insert de brûleur.

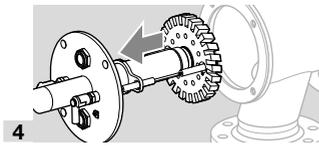
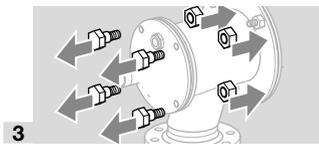
7.2 Contrôle du brûleur

Démontage et montage de l'insert du brûleur ZIOW

→ Ne pas abîmer la surface de l'isolation.

→ Éviter la formation de poussière.





→ Dès que l'insert de brûleur est démonté, remplacer le joint de la bride de raccordement.

5 Déposer l'insert de brûleur à un endroit protégé.

→ Selon le degré de pollution et d'usure : échanger le fil de l'électrode d'allumage/d'ionisation ainsi que la goupille d'assemblage durant les travaux d'entretien – voir page 10 (7.1 Contrôle de l'électrode d'allumage et d'ionisation).

6 Vérifier si la tête de brûleur est encrassée ou si elle présente des fissures thermiques.

⚠ AVERTISSEMENT

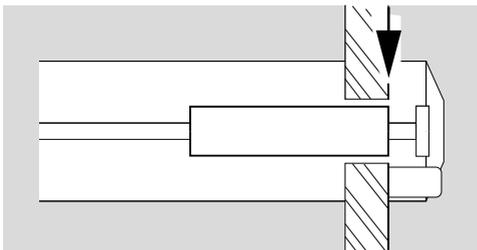
Risque de blessure !

– Les têtes de brûleur ont des arêtes vives.

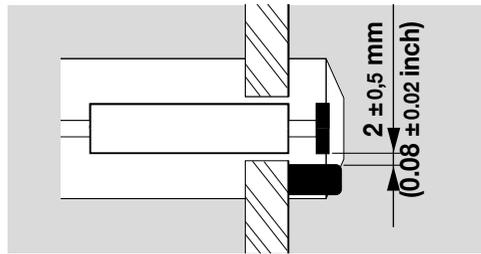
→ Lors de l'échange des composants du brûleur : afin d'éviter un blocage des raccords à vis, appliquer de la pâte céramique sur les raccords concernés – voir page 12 (9.1 Pâte céramique).

7 Vérifier la position des électrodes.

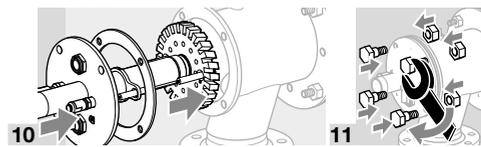
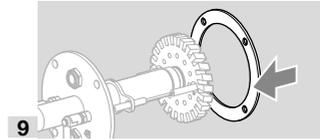
→ L'isolateur doit affleurer le bord avant du déflecteur d'air.



→ Écart entre l'électrode d'allumage et la douille de masse ou l'injecteur gaz : $2 \pm 0,5$ mm ($0,08 \pm 0,02$ ").



8 Contrôler le tube de brûleur et l'ouvrage réfractaire (four froid) à travers la bride de four.
→ Remplacer le joint de la bride de raccordement.



→ Serrer l'insert de brûleur à 37 Nm (27,3 lb ft) maxi.

12 Mettre l'installation sous tension.

13 Ouvrir l'alimentation gaz et air.



16 Faire fonctionner le brûleur en débit mini. et comparer les pressions de réglage avec le protocole de réception.

17 Faire fonctionner le brûleur plusieurs fois en débit mini. et maxi. tout en surveillant les pressions de réglage, les fumées et la flamme.

⚠ DANGER

Risque d'intoxication !

– Ouvrir l'alimentation gaz et air de sorte que le brûleur fonctionne toujours en excès d'air – sinon, du CO est susceptible de se former dans la chambre de combustion ! Le CO est inodore et toxique ! Une analyse des fumées doit être effectuée.

⚠ DANGER

Risque d'explosion et d'intoxication si le réglage du brûleur engendre une insuffisance d'air !

– Régler l'alimentation gaz et air de sorte que le brûleur fonctionne toujours en excès d'air – sinon, du CO est susceptible de se former dans le four ! Le CO est inodore et toxique ! Effectuer une analyse des fumées.

18 Établir un protocole de maintenance.

8 AIDE EN CAS DE DÉFAUTS

⚠ DANGER

Danger de mort par électrocution !

- Avant de travailler sur des éléments conducteurs, mettre ceux-ci hors tension !

⚠ DANGER

Risque de blessure !

Les têtes de brûleur ont des arêtes vives.

- Inspection des brûleurs uniquement par un personnel spécialisé autorisé.

→ Si aucun défaut n'est détecté lors de la vérification du brûleur, chercher le défaut, en commençant par le boîtier de sécurité, selon les instructions de service de celui-ci.

? Défaut

! Cause

- Remède

? Le brûleur ne se met pas en marche.

! Les vannes ne s'ouvrent pas.

- Vérifier l'alimentation électrique et le câblage.

! Le contrôleur d'étanchéité détecte un défaut.

- Vérifier l'étanchéité des vannes.
- Tenir compte des instructions de service du contrôleur d'étanchéité.

! Les éléments de réglage ne se mettent pas en position de débit mini.

- Contrôler les prises d'impulsions.

! Pression amont gaz trop faible.

- Vérifier la propreté du filtre.
- Vérifier l'alimentation en gaz.

! Pression amont air trop faible.

- Vérifier le ventilateur et l'alimentation en air.

! Pressions d'air et de gaz au niveau du brûleur trop faibles.

- Vérifier les vannes de réglage.
- Vérifier/ajuster le réglage du débit de démarrage, voir les instructions de service de l'électrovanne.

! Le boîtier de sécurité ne fonctionne pas correctement.

- Contrôle du fusible de l'appareil.
- Tenir compte des instructions de service du boîtier de sécurité.

! Le boîtier de sécurité détecte un défaut.

- Vérifier le câble d'ionisation !
- Vérifier le courant d'ionisation. Courant d'ionisation mini. 5 μ A – signal stable.
- Vérifier si la mise à la terre du brûleur est suffisante.
- Tenir compte des instructions de service du boîtier de sécurité.

! Aucune étincelle d'allumage ne se forme.

- Vérifier le câble d'allumage.

- Contrôler l'alimentation électrique et le câblage.
- Vérifier si la mise à la terre du brûleur est suffisante.
- Vérifier l'électrode – voir page 10 (7 Maintenance).

! L'isolateur de l'électrode est défectueux, l'étincelle d'allumage ne se propage pas correctement.

- Vérifier l'électrode.

? Le brûleur passe en défaut après avoir fonctionné normalement.

! Réglages incorrects des débits gaz et air.

- Vérifier les pressions différentielles de gaz et d'air.

! Le boîtier de sécurité détecte un défaut.

- Vérifier le câble d'ionisation !
- Vérifier le courant d'ionisation. Courant d'ionisation mini. 5 μ A – signal stable.

! Tête de brûleur encrassée.

- Nettoyer les orifices de gaz et d'air ainsi que les rainures de ventilation.
- Éliminer les dépôts.

! Fluctuations de pression extrêmes dans la chambre de combustion.

- Se renseigner auprès d'Honeywell Kromschröder pour les concepts de régulation.

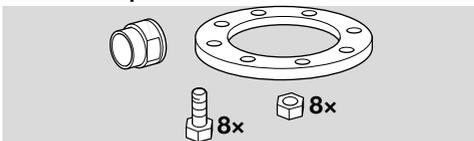
9 ACCESSOIRES

9.1 Pâte céramique

Afin d'éviter un blocage des raccords à vis après l'échange des composants du brûleur.

N° réf. : 050120009.

9.2 Kit d'adaptation ZIO



Pour le raccordement du ZIO sur les raccords NPT/ANSI.

Brûleur	Kit d'adaptation	N° réf.
ZIO 165	BR 165 NPT	74922636
ZIO 200	BR 200 NPT	74922637

Kit d'adaptation pour ZIOW sur demande.

9.3 Jeu de buses

→ Pour le raccordement des lances d'allumage intégrées au taraudage NPT : nous consulter.

10 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les pressions d'alimentation de gaz et d'air sont chacune fonction de l'usage et du type de gaz.

Pression de gaz et d'air :

voir les diagrammes brûleur sur www.docuthek.com.
Pour des pressions d'air > 100 mbar (39,4 po CE) (par ex. contre-pression dans le four), des joints spéciaux sont disponibles sur demande.

Courbes de débit des brûleurs :

Une application web pour les courbes de débit des brûleurs est disponible sur www.adlatus.org.

Types de gaz :

gaz naturel, GPL (gazeux), gaz de cokerie, gaz de ville et gaz basses calories ; autres types de gaz sur demande.

Air de combustion :

L'air doit être sec et propre dans toutes les conditions de température et sans condensation.

Longueurs de montage :

100 à 500 mm (3,9 à 19,7 po) ou 50 à 450 mm (2 à 17,7 po), paliers de longueur 100 mm (3,94 po) (autres longueurs sur demande).

Mode de régulation :

étagée : Tout/Rien,
modulante : λ constant.

Contrôle de la flamme :

avec électrode d'ionisation (contrôle UV en option).

Allumage :

direct, électrique, lance en option.
Température d'entreposage : -20 à +40 °C (-4 à +104 °F).

Corps de brûleur :

ZIO : St,
ZIOW : St + isolation intérieure.
Les composants du brûleur sont en majorité fabriqués en acier inox résistant à la corrosion.

Conditions ambiantes :

-20 °C à +180 °C (68 °F à 356 °F) (hors équipement thermique) ; condensation non admise, les surfaces vernies peuvent être corrodées.

Température maximum du four :

ZIO(W) dans l'ouvrage réfractaire :
jusqu'à 1600 °C (2912 °F),
ZIO avec tube adaptable :
jusqu'à 600 °C (1112 °F).

Température maximum de l'air :

ZIO : jusqu'à 450 °C (842 °F),
ZIOW : jusqu'à 600 °C (1112 °F).

10.1 Règlement REACH

concerne uniquement ZIOW.
Information selon le règlement REACH
N° 1907/2006, article 33.
L'isolation contient des fibres céramiques réfractaire (RCF)/laine de silicate d'aluminium (ASW).
RCF/ASW figurent dans la liste des substances candidates du règlement européen REACH
N° 1907/2006.

11 LOGISTIQUE

Transport

Protéger l'appareil contre les dégradations extérieures (coups, chocs, vibrations).
Température de transport : voir page 12 (10 Caractéristiques techniques).
Les conditions ambiantes décrites s'appliquent au transport.
Signaler immédiatement tout dommage de transport sur l'appareil ou son emballage.
Vérifier la composition de la livraison.

Entreposage

Température d'entreposage : voir page 12 (10 Caractéristiques techniques).
Les conditions ambiantes décrites s'appliquent à l'entreposage.
Durée d'entreposage : 6 mois avant la première utilisation dans l'emballage d'origine. Si la durée d'entreposage devait être allongée, la durée de vie s'en trouverait réduite d'autant.

12 MISE AU REBUT

Appareils avec composants électroniques :
Directive DEEE 2012/19/UE – directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques



■ Déposer le produit en fin de vie (nombre de cycles de manœuvre atteint) et son emballage dans un centre de recyclage des matériaux valorisables approprié. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets domestiques normaux. Ne pas brûler le produit.
Sur demande, les appareils usagés seront repris par le fabricant en livraison franco domicile dans le cadre des dispositions de la législation sur les déchets.

13 DÉCLARATION D'INCORPORATION

selon 2006/42/CE, annexe II, n° 1B
Le produit ZIO/ZIOW est une quasi-machine selon l'article 2, point g), destinée exclusivement à être incorporée ou assemblée à d'autres machines ou équipements.
Les exigences essentielles de santé et de sécurité suivantes conformes à l'annexe I de la directive s'appliquent et sont respectées :
Annexe I, articles 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.5.2, 1.7.4, 1.5.10.
La documentation technique pertinente conforme à l'annexe VII, section B, a été établie et sera transmise aux autorités nationales compétentes sur demande au format électronique.
Les normes (harmonisées) suivantes ont été appliquées :

- EN 746-2:2010 – Équipements thermiques industriels – Prescriptions de sécurité concernant la combustion et la manutention des combustibles
- EN ISO 12100:2010 – Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque (ISO 12100:2010)

Les directives européennes suivantes sont respectées :

RoHS II (2011/65/UE)

La quasi-machine peut être mise en service pour la première fois uniquement si la machine dans laquelle le produit susmentionné sera incorporé a été déclarée conforme aux dispositions de la directive sur les machines (2006/42/CE).

Elster GmbH

14 CERTIFICATIONS

14.1 Union douanière eurasiatique



Les produits ZIO correspondent aux spécifications techniques de l'Union douanière eurasiatique.

14.2 RoHS chinois

Directive relative à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses (RoHS) en Chine. Tableau de publication (Disclosure Table China RoHS2) scanné, voir certificats sur le site www.docuthek.com.

Honeywell

Einbauerklärung

nach 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1B

/ Declaration of Incorporation

/ according to 2006/42/EC, Annex II No. 1B

Folgendes Produkt / The following product:

Bezeichnung: **Brenner für Gas**
 Description: **Burner for gas**
 Typenbezeichnung / Type: **BIG, BICA, ZIO, BIC, BICA, ZIC, BICW, ZICW, BICW, ZICW**
 Markenname / Branding: **kgpm schroder**

ist eine unvollständige Maschine nach Artikel 2g und ausschließlich zum Einbau in oder zum Zusammenbau mit einer anderen Maschine oder Ausrüstung vorgesehen.
 is a partly completed machine pursuant to Article 2g and is designed exclusively for installation in or assembly with another machine or other equipment.

Folgende grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen gemäß Anhang I dieser Richtlinie kommen zur Anwendung und werden eingehalten.
 The following essential health and safety requirements in accordance with Annex I of this Directive are applicable and have been fulfilled:

Anhang I, Artikel / Annex I, Article
 1.3.2, 1.3.5, 1.3.6, 1.3.8, 1.3.9, 1.5.2, 1.7.4, 1.9.10

Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII B wurden erstellt und werden der zuständigen nationalen Behörde auf Verlangen in elektronischer Form übermittle.
 The relevant technical documentation has been compiled in accordance with part B of Annex VII and will be sent to the relevant national authorities on request as a digital file.

Folgende (harmonisierte) Normen wurden angewandt: / The following (harmonized) standards have been applied:
 EN 746-2:2010 – Industrielle Thermopressanlagen, Sicherheitsanforderungen an Feuerungen und Brennstoffzuführungssysteme
 – industrial thermoprocessing equipment: Safety requirements for combustion and fuel handling systems
 EN ISO 12100:2010 – Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikoanalyse und Risikominimierung (ISO 12100:2010)
 – Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

Folgende EU-Richtlinien werden erfüllt: / The following EU directives are fulfilled:
 RoHS II (2011/65/UE)
 RoHS III (2015/863/UE)

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgelegt wurde, dass die Maschine, in der das oben bezeichnete Produkt eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie für Maschinen (2006/42/EG) entspricht.
 The partly completed machine may only be incorporated/commissioned once it has been established that the machine into which the product mentioned above is to be incorporated complies with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Lotte (Böhen)

10.07.2019

Datum / Date

M. Rieken, S. Escher
 Konstrukteur / Designer

M. Rieken, S. Escher sind befähigt, die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII B zusammenzustellen.
 M. Rieken, S. Escher are authorized to compile the relevant technical documentation according to Annex VII B.

Elster GmbH

Plattweg 28 03
 04876 Döbicka
 Strehowitz 7
 D-04804 Lohsa (Sachsen)

Tel. +49 (0)341 12 14-0
 Fax +49 (0)341 12 14-20
fra.kita@honeywell.com
www.ziostschroder.com

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

La gamme de produits Honeywell Thermal Solutions comprend Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschöder et Maxon. Pour en savoir plus sur nos produits, rendez-vous sur ThermalSolutions.honeywell.com ou contactez votre ingénieur en distribution Honeywell.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
T +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Direction centrale assistance en exploitation tous pays :
T +49 541 1214-365 ou -555
hts.service.germany@honeywell.com

Traduction de l'allemand
© 2022 Elster GmbH

Honeywell
krom
schroder